

ⓓ Bedienungsanleitung  
Benzinmotorhacke

**Einhell**<sup>®</sup>

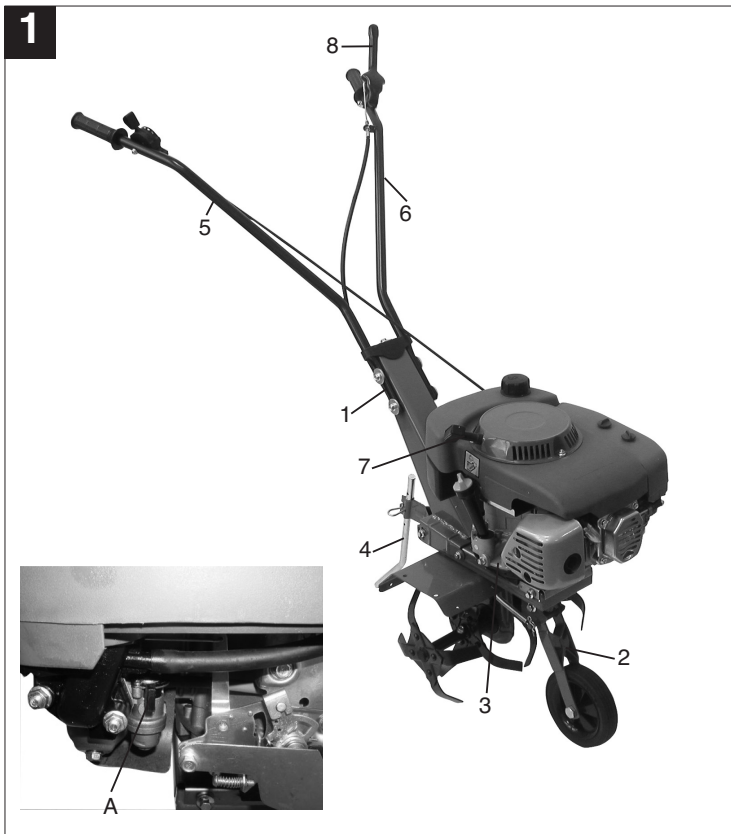


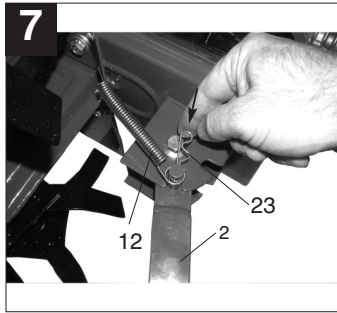
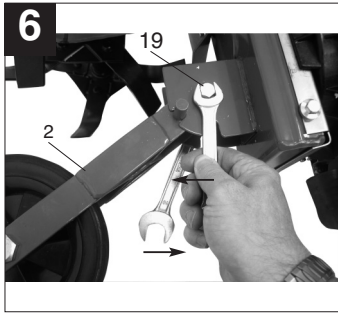
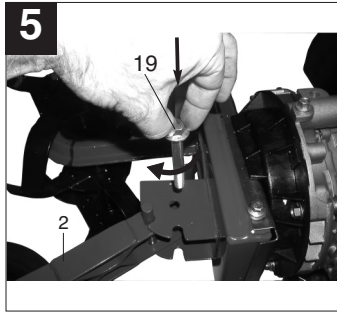
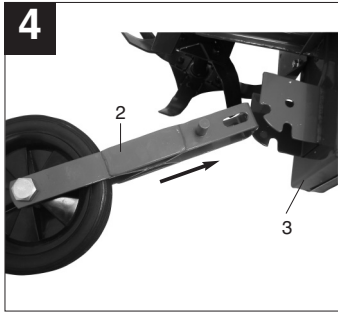
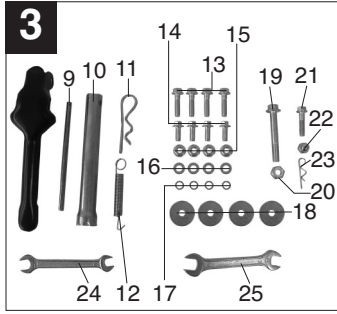
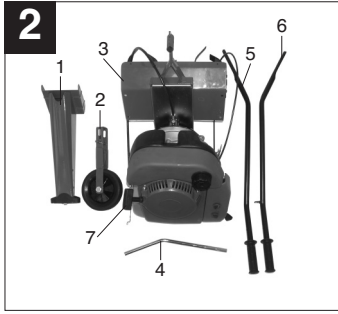
Art.-Nr.: 34.302.70

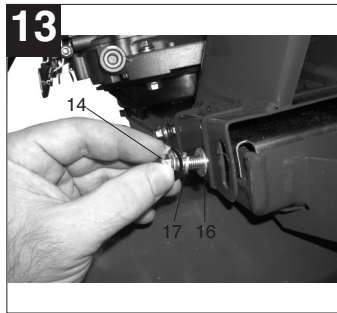
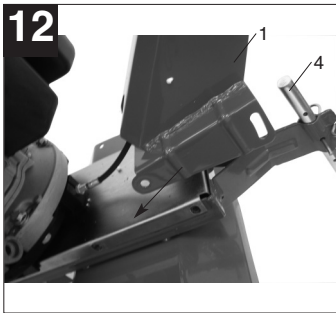
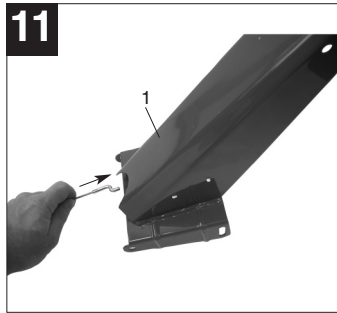
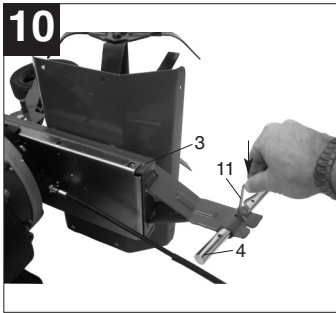
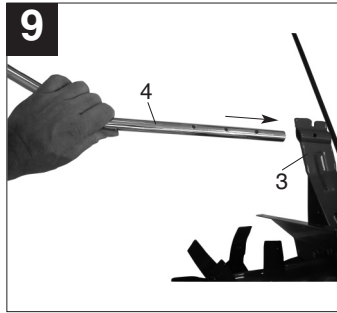
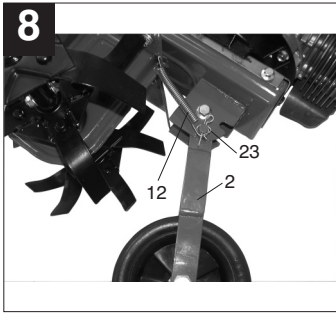
I.-Nr.: 01016

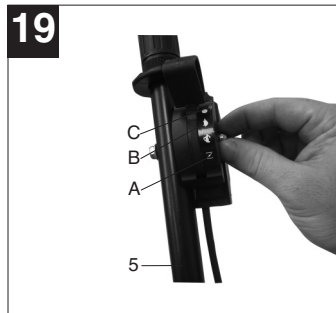
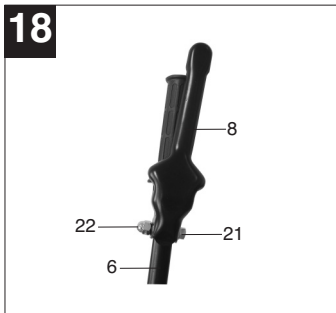
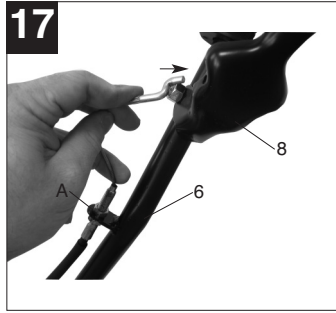
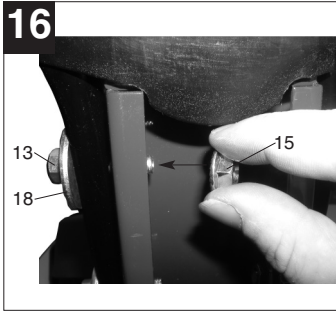
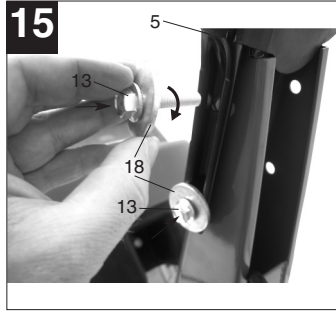
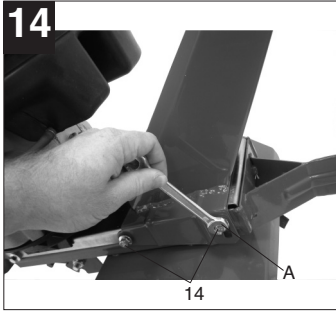
**BMH 33/36**

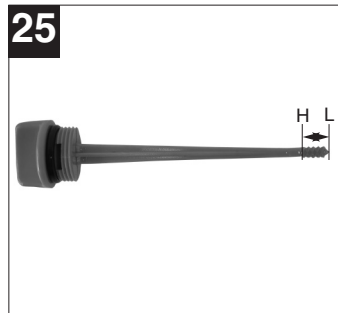
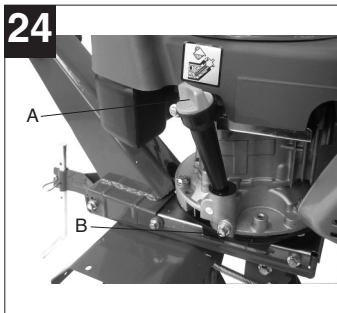
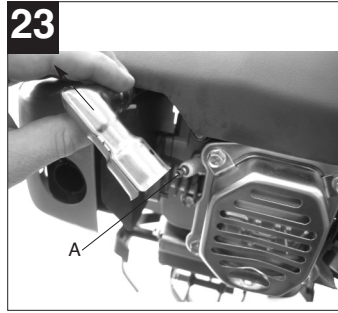
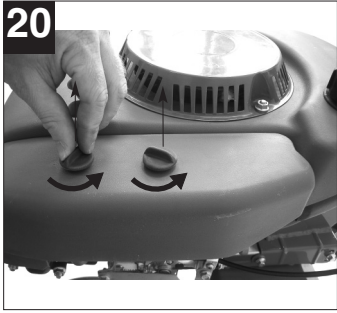
Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Allgemeine Sicherheitshinweise	8
2. Aufbauübersicht und Lieferumfang	8
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
4. Umweltschutz	8
5. Montage	8-9
6. Vor Inbetriebnahme	9
7. Betrieb	9
8. Technische Daten	9
9. Wartung	9
9.1 Luftfilter warten	9
9.2 Zündkerze warten	10
9.3 Ölwechsel	10
9.4 Einstellen der Bowdenzüge	10
9.5 Getriebe der Motorhacke	10
10. Lagerung	10
11. Entsorgung	10
12. Ersatzteilbestellung	10
13. Fehlersuchplan	11











**D****Verpackung:**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

**Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern:**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitsvorschriften vertraut.
- Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

**Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.**

**1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften**

Die Allgemeinen Sicherheitsvorschriften und die Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät entnehmen Sie dem beiliegenden Heftechen.

**2. Aufbauübersicht und Lieferumfang (Abb. 1-3)**

- 1 Halter fuer Fahrbügel
- 2 Transportrad mit Halterung
- 3 Motor-/ Getriebeeinheit
- 4 Tiefenanschlag
- 5 Fahrbügel – Gashebel
- 6 Fahrbügel – Kupplungsgriff
- 7 Reversierstarter
- 8 Kupplungsgriff
- 9 Bolzen für Zündkerzenschlüssel
- 10 Zündkerzenschlüssel
- 11 Sicherheitssplint für Tiefenanschlag
- 12 Rückholfeder für Transportrad
- 13 4x Schraube für Fahrbügelbefestigung M6x30
- 14 4x Schraube für Fahrbügelhalter M6x20
- 15 4x Mutter M6
- 16 4x Scheibe Ø6
- 17 4x Sprengring Ø6
- 18 4x Scheibe groß Ø6

- 19 Schraube M8x80
- 20 Mutter M8
- 21 Schraube M6x35
- 22 Hutmutter M6
- 23 Sicherheitssplint für Rückholfeder
- 24 Gabelschlüssel 10/12
- 25 Gabelschlüssel 13/15

**3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist geeignet zum Umgraben von Beeten und Ackern. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den zusätzlichen Sicherheitshinweisen.

**4. Umweltschutz**

- Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

**5. Montage (Abb. 4-20)**

1. Legen Sie die Motor-/ Getriebeeinheit auf die linke Seite und montieren Sie die Motorhacke wie folgt
2. Stecken Sie den Transportradhalter in die Aufnahme an der Antriebseinheit (siehe Abb.4)
3. Befestigen Sie den Transportradhalter mit Hilfe der Schraube (19) und der Mutter (20) (siehe Abb.5 und 6)
4. Spannen Sie die Rückholfeder zwischen Motor-einheit und Transportradhalter (2). Hängen Sie dazu erst den Haken an der Feder in die Bohrung auf der Innenseite des Getriebes in die vorgesehene Bohrung. Fügen Sie anschließend die Ose der Feder in die Rasterung des Bolzens am Transportrad. Schützen Sie nun die Feder vor Herunterrutschen in dem Sie den Sicherheits-splint (23) in die vorgesehene Bohrung des Bolzens am Transportrad stecken (Abb. 7-8).
5. Fügen Sie nun den Tiefenanschlag in die hintere Öffnung an der Getriebeeinheit und befestigen Sie diesen mit dem Sicherheitssplint (11) in der für Sie passenden Arbeitshöhe (es stehen Ihnen 3 Positionen zur Verfügung, am Anfang empfehlen wir die mittlere Position) (Abb. 9-10).
6. Stellen Sie jetzt die Motorhacke auf und stecken sie den Bowdenzug der Kupplung durch die untere Öffnung an dem Halter für Fahrbügel (Abb.11).
7. Stecken Sie den Halter für Fahrbügel auf die Motoreinheit und befestigen Sie diesen mit den Schrauben (14), dem Sprengring (17) und den



- Scheiben (16) wie in Abb. 12-14 gezeigt.
8. Stecken Sie nun die Fahrbügel durch die Öffnungen an dem Halter fuer Fahrbügel und befestigen Sie diese mit den Schrauben (13), Scheiben (18) und den Muttern (15) wie in Abb. 15-16 dargestellt.
  9. Führen Sie das Kupplungsseil durch den Halter für Fahrbügel und befestigen Sie die Bowdenzugverstellung an der dafür vorgesehenen Öse am Fahrbügel, indem Sie die obere Kontermutter abschrauben und das Gewinde der Verstellung durch die Öse stecken. Hängen Sie nun den Bowdenzug am Kupplungshebel ein.
  10. Stecken Sie den Kupplungshebel auf den linken Fahrbügel und befestigen Sie den Kupplungshebel mit der Schraube (21) und der Hutmutter (22) am Fahrbügel (siehe Abb.18).
  11. Stellen die richtige Länge mit Hilfe der Verstellung (siehe Abb.17/A) wie folgt ein: Bei gedrücktem Kupplungshebel muss der Keilriemen so gespannt sein, dass sich die Hacksterne drehen, bei gelöstem Kupplungshebel dürfen sich die Hacksterne nicht bewegen. Anschließend die beiden Muttern gegeneinander festziehen.
  12. Zum Montieren des Gashebels lösen Sie zunächst die Verschraubung am Gashebel. Befestigen Sie den Gashebel am rechten Fahrbügel (5) (Abb. 19).

## 6. Vor Inbetriebnahme

Achtung! Bei Erstbetriebnahme muss Motorenöl (ca.0,6l) und Kraftstoff eingefüllt werden.

- Kraftstoff- und Motorenölstand prüfen, eventuell nachfüllen
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Die unmittelbare Umgebung der Motorhacke begutachten

## 7. Betrieb

- Tiefenanschlag (4) auf richtige Höhe einstellen und mit Splint sichern.
- Transportrad nach oben schwenken und darauf achten, dass der Bolzen der Rasterung in der Aufnahme nach vorne eingerastet ist.
- Benzinhahn (Abb.1/Pos.A) auf „ON“ stellen.
- Starterhebel nach unten auf Stellung Choke stellen, (Abb. 19/Pos.A).
- Start-Seilzug leicht bis zum Widerstand ziehen, dann kräftig durchziehen. Wenn der Motor nicht gleich läuft, den Startvorgang wiederholen.
- Starthebel Stellungen in der Mitte (Abb.19/Pos.B) = Arbeitsstellungen (Motorlauf: langsam/schnell)

- Starthebel Stellung (Abb.19/Pos.C) = Motorstop
- Je nach Körpergröße können Sie den kompl. Halter fuer Fahrbuegel nach oben stellen. Dazu die Schrauben (Abb.14/Pos.A) lösen, Konsole einstellen und Schrauben wieder festziehen.
- Um die Hacksterne in Betrieb zu setzen, den Kupplungsgriff (8) nach unten gedrückt halten. Nach loslassen vom Kupplungsgriff bleiben die Hacksterne stehen (falls diese nicht stehen bleiben sollten, Kupplungsseil nachstellen).

## 8. Technische Daten

Motor:	4-Takt, 163 ccm
Motorleistung:	3,3 kW/ 4,5 PS
Arbeitsdrehzahl Motor:	3200 min <sup>-1</sup>
Arbeitsbreite:	36 cm
Hackmesser Ø:	26 cm
Vorwärtsgang:	1
Startsystem:	Reversierstarteinrichtung
Kraftstoff:	Normalbenzin bleifrei
Motoröl:	ca.0,6l (10W30)
Tankinhalt:	ca.2,3 l
Vibration ahv:	6,1 m/s <sup>2</sup>
Gewicht:	34 kg
Zündkerze:	F7 TC

## 9. Wartung

- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feine Bürste oder einem Lappen durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keine ätzenden Mittel.
- Das Benzin ist bei längerem Nichtgebrauch aus der Motorhacke zu entfernen.

**Achtung: Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an ihren autorisierten Fachhändler:**

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint, oder Fehlzündungen hat.

### 9.1 Luftfilter warten

- Luftfilter vor jedem Gebrauch prüfen, reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie die Schrauben des Luftfilterdeckels (Abb.20) und nehmen Sie diesen ab (Abb.21).
- Entnehmen Sie das Filterelement (Abb.22).

**D**

- Zum Reinigen des Elementes dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Das Element durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**9.2 Zündkerze warten**

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb.23) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb.23/Pos.A) mit dem beiliegendem Zündkerzenschlüssel.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**9.3 Ölwechsel/ Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)**

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

- Nur Motoröl (10W30) verwenden.
- Ölmesstab (Abb.24 / Pos.A) herausnehmen.
- Ölablassschraube (Abb.24 / Pos.B) öffnen und warmes Motoröl in einen Auffangbehälter ablassen.
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube schließen.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes (Abb.25/H) einfüllen (ca. 0,6l).
- Achtung Ölmesstab zum Ölstandprüfen nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken (H = Max. / L = Min.).
- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

**9.4 Einstellen der Bowdenzüge**

In der Arbeitsstellung soll der Kupplungshebel mit geringem Kraftaufwand bis zum Schubbügel hinabgedrückt werden können. Wenn der Bowdenzug dabei zu straff gespannt ist, muss dieser länger eingestellt werden. Dazu lösen Sie die Kontermutter gegenüber dem Hauptseilzug, verlängern die Schraubenverbindung und ziehen anschließend die Kontermutter wieder fest (siehe Abb.17/A).

Falls die Hacksterne nicht mehr rotieren, muss die Schraubenverbindung (analog wie vorher beschrieben) verkürzt werden.

**9.5 Getriebe der Motorhacke**

Der Antrieb des Getriebes erfolgt über einen Keilriemen. Das Getriebe kann gegebenenfalls repariert werden. Wenden Sie sich hierfür an den Kundendienst.

**10. Lagerung**

Entleeren Sie den Kraftstofftank bevor Sie das Gerät für längere Zeit außer Betrieb nehmen. Reinigen Sie das Gerät und benetzen Sie alle Metallteile mit einem dünnen Ölfilm, zum Schutz vor Verrostung. Lagern Sie das Gerät in einem sauberen und trockenen Raum.

**11. Entsorgung****Achtung!**

Die Motorhacke und deren Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z.B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

**12. Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 13. Fehlersuchplan

**Warnhinweis:** Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

**Warnhinweis:** Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Störung	Mögliche Ursachen	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Gerätes	- Schrauben lose - Zündkerze defekt	- Schrauben prüfen - Zündkerze erneuern
Motor läuft nicht	- Gashebel falsche Stellung - Zündkerze defekt - Kraftstofftank leer - Benzinhahn geschlossen	- Einstellung prüfen - Zündkerze erneuern - Kraftstoff einfüllen - Benzinhahn öffnen
Motor läuft unruhig	- Luftfilter verschmutzt - Zündkerze verschmutzt, defekt	- Luftfilter reinigen - Zündkerze reinigen, erneuern
Antriebskraft lässt nach	- Kupplungsspiel zu groß - Keilriemen lose	- Kupplungsseil einstellen - Autorisierten Kundendienst aufsuchen
Motor kann nicht gestartet werden oder stirbt nach kurzer Zeit ab	- Zündkerze verrußt  - kein Kraftstoff	- Zündkerze reinigen, bzw. tauschen Elektrodenabstand 0,6 mm - Kraftstoff nachfüllen

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</li> <li>Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</li> <li>Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</li> <li>Ⓕ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</li> <li>Ⓖ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</li> <li>Ⓗ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</li> <li>Ⓙ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</li> <li>Ⓚ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</li> <li>Ⓛ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</li> <li>Ⓜ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</li> <li>Ⓝ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</li> <li>Ⓟ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</li> <li>Ⓡ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama yaptım.</li> <li>Ⓣ δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓛ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</li> <li>Ⓜ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</li> <li>Ⓝ prohišuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</li> <li>Ⓟ a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</li> <li>Ⓡ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</li> <li>Ⓛ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</li> <li>Ⓜ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</li> <li>Ⓡ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</li> <li>Ⓛ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</li> <li>Ⓝ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele</li> <li>Ⓟ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas štraipsniui</li> <li>Ⓡ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl</li> <li>Ⓣ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem</li> </ul> |
|--|--|

**Benzin-Motorhacke BMH 33/36**

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG  |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC             | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG                                    |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EG: e1*97/68SN3-IA*2004/26*0358*00 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |  |

**EN 709; EN 55012; EN 61000-6-1**

Landau/Isar, den 07.07.2006

*[Signature]*  
 Wechsungartner  
 General-Manager

*[Signature]*  
 Wimmer  
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.302.70 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 3430270-20-4155050  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

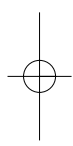
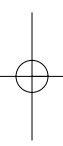
**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

© Technische Änderungen vorbehalten







Ⓢ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

EH 07/2006

